



Il compito di primaria importanza, della produzione e divulgazione del bollettino valanghe per la Regione Friuli Venezia Giulia, quale strumento per la prevenzione dei rischi da valanghe, viene svolto dal Settore neve e valanghe del Corpo Forestale Regionale dipendente dalla Direzione Centrale Risorse Rurali Agroalimentari e Forestali dal 1972. Il convegno, oltre a voler sottolineare il 40° anniversario di attività del servizio, ha lo scopo di informare l'opinione pubblica sulle metodologie e le tecniche di previsione in essere presso le realtà sia italiane che internazionali; è patrocinato dal Corpo Forestale Regionale e dall'AINEVA (Associazione Interregionale Neve e Valanghe).

Since 1972 the Friuli-Venezia Giulia Region (F.V.G.) has provided for the draft and communication of the avalanche bulletin for the Regional territory. That activity, of primary importance for the prevention of avalanche accidents, is performed by the Snow and Avalanche Sector of the Regional Forestry Corps, a reference point for the Central Directorate for Agricultural, Natural and Forestry Resources.

The conference, in addition to celebrating the 40th anniversary of the Avalanche Warning service, also has the purpose of informing public opinion on forecasting methods and techniques, comparing them to other Italian and international realities.

The Conference is sponsored by the Regional Forestry Corps and AINEVA (Inter-Regional Snow and Avalanche Association).

Die wichtigste Aufgabe, Erstellen und Verbreitung des Lawinenberichts für die Region Friaul-Julisch-Venetien, eines wichtigen Instruments zur Lawinenrisikoprävention, wird von der Abteilung Schnee und Lawinen des Regionales Forstkorps, welches zur Zentralabteilung für Land- und Forstwirtschaftliche Ressourcen von 1972 gehört, ausgeführt. Die Tagung unterstreicht nicht nur den 40.

Geburtstag dieser Dienststelle, sondern soll auch die Öffentlichkeit über die realitätsnahen italienischen und internationalen Präventionstechniken und -methoden informieren; sie wird vom Regionales Forstkorps des AINEVA Interregionaler Schnee- und Lawinenverband unterstützt.

www.convegnovalanghefriuliveneziagiulia.it

Info:
**PALAZZO REGIONE
FRIULI VENEZIA GIULIA
SETTORE NEVE E VALANGHE**

Via Sabbadini 31
33100 Udine (Italia)

AIROPORT

Trieste - Ronchi dei Legionari
tel. +39 0481 773224

RAIL STATION

Udine
tel. 892021

TAXI SERVICE

Udine
tel. +39 0432 505858

Registrazione al Convegno
Registration of Participants
Registrierung zur Teilname
Prenotazione Hotel
Hotel Booking
Hotelbuchungen
www.convegnovalanghefriuliveneziagiulia.it

or
Business Voice - Events Area
cell.+39 333 9957631
tel. +39 0432 755308

www.convegnovalanghefriuliveneziagiulia.it

1972-2012

40 ANNI DI PREVISIONE VALANGHE IN FRIULI

C O N V E G N O

21 novembre 2012

Auditorium Regione FVG Udine



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



SETTORE NEVE E VALANGHE



www.convegnovalanghefriuliveneziagiulia.it



Convegno aperto a tutti / partecipazione gratuita.
Registrazione partecipanti sul sito
www.convegnovalanghefriuliveneziagiulia.it

Il Convegno si tiene in lingua italiana con traduzione
simultanea in Inglese e tedesco



The conference is open to all / participation is free of charge.
Registration of participants is on the website
www.convegnovalanghefriuliveneziagiulia.it

The conference is to be held in the Italian language
with simultaneous translation into English and German



Die Tagung ist öffentlich zugänglich / die Teilnahme kostenfrei
Registrierung zur Teilnahme auf der Website:
www.convegnovalanghefriuliveneziagiulia.it

Die Tagungssprache ist Italienisch. Es wird simultan
ins Englische und ins Deutsche gedolmetscht

21 novembre 2012

PROGRAMMA / PROGRAM / PROGRAMM

ore 09.00 - 9.30

Inizio lavori e saluto delle autorità
Conference Start and Welcome by the Authorities
Beginn der Tagung und Begrüßung durch die Behördenvertreter

ore 09.30 - 9.50

40 ANNI DI PREVISIONE VALANGHE IN F.V.G. - EVOLUZIONE DEL SERVIZIO

L. Lizzero, C.F.R. Settore neve e valanghe Regione F.V.G.
40 YEARS OF AVALANCHE WARNING IN F.V.G. - EVOLUTION OF THE SERVICE

L. Lizzero, C.F.R. F.V.G. Region Snow and Avalanche Sector
40 JAHRE LAWINEN VORHERSAGE IN F.V.G. - ENTWICKLUNG DES DIENSTES

L. Lizzero, C.F.R. Abteilung Schnee und Lawinen der Region F.V.G.

ore 09.50 - 10.10

IL RUOLO DELL'AINEVA NELLA PANORAMICA DEGLI UFFICI VALANGHE ITALIANI

Dr. I. Chiambretti, AINEVA Trento
THE ROLE OF AINEVA WITHIN THE PANORAMA OF THE ITALIAN AVALANCHE OFFICES

Dr. I. Chiambretti, AINEVA Trento
DIE ROLLE VON AINEVA INNERHALB DER ITALIENISCHE DIENSTSTELLEN FÜR LAWINEN

Dr. I. Chiambretti, AINEVA Trient

ore 10.10 - 10.30

ATTIVITÀ DEL SERVIZIO DI PREVISIONE VALANGHE DELLA SLOVENIA

Dr. A. Poredos, Agenzia dell'Ambiente, Servizio Neve e Valanghe
ACTIVITIES OF THE SLOVENIAN SERVICE FOR AVALANCHE WARNING

Dr. A. Poredoš, Environmental Agency Slovenia,
Snow Avalanche Service
TÄTIGKEITEN DES SLOWENISCHEN INSTITUTS FÜR LAWINENWARNUNGEN

Dr. A. Poredoš, Umweltagentur Slowenien, Dienststelle Schnee und Lawinen

ore 10.30 - 10.50

LA PREVISIONE VALANGHE IN CARINZIA

Dr. W. Ertl, Lawinenwarndienst Kärnten Austria
THE AVALANCHE WARNING SERVICE IN CARINTHIA

Dr. W. Ertl, Avalanche warning Service
LAWINENVORHERSAGE IN KÄRNTEN

Dr. W. Ertl, Lawinenwarndienst Kärnten Austria

ore 10.50 - 11.10

PROGETTO A LURTE COMUNE DI CANFRANC SPAGNA
Dott.ssa R. Hurtado Roa, ALURTE Canfranc, Espana

MUNICIPALITY OF CANFRANC (SPAIN) ALURTE PROJECT
Dr. R. Hurtado Roa, ALURTE Canfranc, Spain
PROJEKT A LURTE, GEMEINDE CANFRANC (SPANIEN)
Dr. R. Hurtado Roa, ALURTE Canfranc, Espana

ore 11.10 - 11.40 Pausa caffè - coffee break - Kaffeepause

ore 11.40 - 12.00

I NUOVI PRODOTTI DI PREVISIONE VALANGHE IN SVIZZERA

Dr. F. Techel, SLF Davos Svizzera
NEW AVALANCHE WARNING PRODUCTS IN SWITZERLAND

Dr. F. Techel, SLF Davos Switzerland
DIE NEUEN MITTEL ZUR LAWINENVORHERSAGE IN DER SCHWEIZ
Dr. F. Techel, SLF Davos Schweiz

ore 12.00 - 12.20

LE NEVICATE DEL FRIULI VENEZIA GIULIA

Dr. S. Micheletti, OSMER ARPA F.V.G.
SNOWFALLS IN FRIULI VENEZIA GIULIA

Dr. S. Micheletti, OSMER ARPA F.V.G.
DER SCHNEEFALL IN FRIAUL-JULISCH VENETIEN
Dr. S. Micheletti, OSMER ARPA F.V.G.

ore 12.20 - 12.40

IL RISCHIO NEVE E VALANGHE SUL TERRITORIO NAZIONALE: IL RUOLO DELLA PROTEZIONE CIVILE NAZIONALE

Dr. M. Barbani, Dipartimento di Protezione Civile Roma
SNOW AND AVALANCHE RISK IN THE NATIONAL TERRITORY: THE ROLE OF THE CIVIL DEFENCE AUTHORITY

Dr. M. Barbani, Rome Department of Civil Defence
DAS SCHNEE- UND LAWINENRISIKO IN ITALIEN: DIE ROLLE DES NATIONALEN BRAND- UND ZIVILSCHUTZES
Dr. M. Barbani, Zivilschutzabteilung Rom

ore 12.40 - 13.00

STAGIONE INVERNALE 2011/2012: ATTIVITÀ METEOMONT ED EMERGENZA NEVE

Dr. V. Romeo e M. Fazzini, Corpo Forestale dello Stato
Servizio Meteomont

WINTER SEASON 2011/2012: "METEOMONT" AND SNOW EMERGENCY ACTIVITIES
Dr. V. Romeo and M. Fazzini, - State Forestry Corps Meteomont Service

WINTER 2011/2012: TÄTIGKEITEN VON METEOMONT UND DES SCHNEENOTFALLDIENSTES
Dr. V. Romeo und M. Fazzini, Staatliches Forstkorps,
Dienststelle Meteomont

ore 13.00 - 14.30 Pausa pranzo - lunch break - Mittagspause

ore 14.30 - 14.45

INCIDENTI DA VALANGA SULL'ARCO ALPINO ITALIANO

M. Valt, Centro Valanghe di Arabba ARPA Veneto
AVALANCHE ACCIDENTS IN THE ITALIAN ALPS

M. Valt, ARPA Arabba Avalanche Centre Veneto
LAWINENUNFÄLLE IN DEN ITALIENISCHEN ALPEN
M. Valt, Lawinenzentrum Arabba ARPA Venetien

ore 14.45 - 15.00

L'EMERGENZA NEVE NELLE MARCHE E NELL'APPENNINO DEL FEBBRAIO 2012

Dr. M. Ferretti, Dip. di Prot. Civile Marche, Centro Funzionale Regionale
THE SNOW EMERGENCY IN THE MARCHE AND APENNINES IN FEBRUARY 2012

Dr. M. Ferretti, The Marche Regional Centre of Civil Defence
DER SCHNEENOTFALL IN DER REGION MARCHE UND AUF DEN APENNINEN IM FEBRUAR 2012
Dr. M. Ferretti, Zivilschutzabteilung, Regionales Funktionszentrum

ore 15.00 - 15.15

CLASSIFICAZIONE DELLA PERICOLOSITÀ VALANGHIVA E PIANIFICAZIONE URBANISTICA

Dr. A. Trenti, Ufficio di Previsione e Pianificazione Prov. Aut. Trento
CLASSIFICATION OF AVALANCHE DANGER AND URBAN PLANNING
Dr. A. Trenti, Trento Province Forecasting and Planning Office
KLASSIFIZIERUNG DER LAWINGENGEFAHR UND BAUPLANUNG
Dr. A. Trenti, Abteilung für Vorhersage und Planung der autonomen Region Trient

ore 15.15 - 15.30

SIVA: SISTEMA INFORMATIVO VALANGHE

Dott.ssa C. Prola, ARPA Piemonte Dipartimento Sistemi Previsionali
SIVA: AVALANCHES INFORMATION SYSTEM
Dr. C. Prola, ARPA - Piemonte ARPA Forecasting Systems Department
SIVA: LAWINEN INFORMATIONSSYSTEM
Dr. C. Prola, ARPA Abteilung Vorhersagesysteme

ore 15.30 - 15.45

IDROLOGIA NIVALE - APPLICAZIONI MODELLISTICHE IN ALTO ADIGE

Dr. R. Dinale, Uff. Idrografico, Serv. Prev. Valanghe e Meteo Bolzano
NIVAL HYDROLOGY - MODELLING APPLICATIONS IN THE ALTO ADIGE
Dr. R. Dinale, Hydrographic Office, Bolzano Weather and Avalanche Forecasting Service

SCHNEEHYDROLOGIE - MODELLANWENDUNGEN IN SÜDTIROL
Dr. R. Dinale, amtlicher Hydrograf, Dienststelle Lawinen- und Wettervorhersage Bozen

ore 15.45 - 16.15 Pausa caffè - coffee break - Kaffeepause

ore 16.15 - 16.30

VARIABILITÀ DEL PERICOLO VALANGHE ALL'INTERNO DELLA SCALA EUROPEA

F. Berbenni, ARPA Lombardia, Centro nivometeorologico di Bormio
AVALANCHE DANGER VARIABILITY WITHIN THE EUROPEAN EVALUATION SYSTEM

F. Berbenni, ARPA - Lombardia ARPA Bormio Snow Weather Centre
SCHWANKUNGEN DER LAWINGENGEFAHR INNERHALB DER EUROPÄISCHEN SKALA

F. Berbenni, ARPA Lombardei, Zentrum für Schneefallvorhersage Bormio

ore 16.30 - 16.45

I PROGETTI DYNAVAL E MAP3

Dr. V. Segor, Assessorato O. P. Uff. neve e valanghe Regione Val D'Aosta
THE DYNAVAL AND MAP3 PROJECTS
Dr. V. Segor, VDA Region Snow and Avalanche Office
Public Works Councillor

DAS PROJEK DYNAVAL UND MAP3
Dr. V. Segor, Assessorat für Öffentliche Arbeiten, Beamter für Schnee und Lawinen in der Region Aostatal

ore 16.45 - 17.00

NEVE E VALANGHE NELLE ATTIVITÀ DI PROTEZIONE CIVILE IN FRIULI

Ing. A. Primiero, Protezione Civile Regione F.V.G.
SNOW AND AVALANCHES IN CIVIL DEFENCE ACTIVITIES IN FRIULI
Eng. A. Primiero, F.V.G. Region Civil Defence

TÄTIGKEITEN DES ZIVILSCHUTZES IN F.V.G. IM ZUSAMMENHANG MIT SCHNEE UND LAWINEN
Ing. A. Primiero, Zivilschutz in der Region F.V.G.

ore 17.00 - 17.30 Chiusura lavori - conference closure - Ende der Tagung